Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 3162 del 14/11/2024

Traduzione in ladino

Tor ju i ostacoi comunicatives per tor ite la persones con empedimenc tel udit

[Ladino] Ge arsegurèr a la persones con empedimenc tel udit, presciapech 500 tel Trentin, l met de se emprevaler di servijes publics, mascima chi sanitères, ma ence de poder vijitèr na mostra o jir a comedia e meter en consaputa e formèr la comunanza dintornvia i besegnes de comunicazion e i comportamenc da aer co la persona sordes. Con chest obietif, la Provinzia autonoma de Trent, de gra a la ressorses del Fon per l'inclujion de la persona sordes o con ipoacusia de la Presidenza del Consei di Ministres, l'à endrezà via na lingia de scomenzadives che tol ite duta la popolazion, con chela de sensibilisèr la jent ti confronc de chest argoment e tor ju i empedimenc comunicatives. En mèrtesc ai 12 de november, endèna la conferenza stampa, l assesor a la sanità, politiches sozièles e cooperazion, Mario Tonina, l à metù dant chel che l é stat fat enscin ades.

"Se dajon ju acioche tel Trentin ogne persona, coluna mai che sie sia braura, posse se sentir azetèda – l à dit l assessor Mario Tonina. Chisc projec – l à dit amò apede – endrezé dessema con l Ent nazionèl persona sordes, i à desche obietif chel de semplifichèr la vita sozièla e culturèla de persones con empedimenc e che no cogn se sentir toutes fora. Aon lurà mascimamenter per garantir l azes ai servijes sanitères de emergenza, olache poder comunichèr a na vida chièra e asvelta l é de gran didament e, dessema co la vizepresidenta Francesca Gerosa, assessora a la cultura, vardon de troèr ca soluzions per agevolèr l azes de la persones con empedimenc tel udit ai musees e ai spetacoi culturèi.

Se trata de percorsc sperimentèi che volon perfezionèr e concretisèr tel davegnir. Con TSM – Trentino School of Management, aon enveze metù a jir n percors de formazion out a duta la jent, che jirà inant ence tel 2025. L é n segnal de atenzion e de sensiboltà – l à serà su l assessor – che ge dèsc l met al Trentin de se tor fora de anter, de fèr la desferenza su argomenc de gran valuta sozièla.

Brunella Grigolli, presidenta del Ent nazionèl persona sordes del Trentin, l à sotrissà che chisc intervenc l é n gran vèrech inant per tor ju i empedimenc comunicatives tel Trentin. "Nosc obietif primèr – l'à dit – l é chel de esser più che l é meso autonomes te duc i momenc e ambic de la vita. N gran detelpai a la Provinzia per chesta bela scomenzadives, soraldut per cheles en cont del azes al prum aiut, che per nosc l é fondamentèl".

"Chisc internvec, che à tout ite desferenc sogec del teritorie – l à despiegà **Roberto Pallanch**, sorastant UMSE empedimenc e integrazion sozièla de la Provinzia che l à portà dant tel detai i desvalives projec – à soscedà na riflescion dintornvia i argomenc del azet e de l'azessibilità, che speron dovente n patrimonie da spartir dessema co la desvaliva organisazions publiches e privates. De gra a la colaborazion de la Provinzia con TSM – Trentin School of Management, Azienda provinzièla per i servijes sanitères, Zenter Servijes Culturèi S. Chiara e vèlch Museo privat, aon metù a jir projec de formazion, servijes de interpretariat a distanza per l azes a la strutures sanitères e sion do a sperimentèr tecnologies de inovazion per tor pèrt ai spetacoi culturèi.

L projet “(no) te sente”

Anter la ultima scomenzadives, n percors formatif enjignà da TSM, e out a duta la comunanza, per informèr e formèr la popolazion dintornvia la sordità, acioche la jent tole consaputa de la dificoltèdes e di besegnes de comunicazion de na persona sorda e favorir na cultura de basa dintornvia i comportamenc percacenc da aer. L projet, de la regnèda de doi egn, perveit ativitèdes formatives a distanza, a cheles che se pel jà azeder debant dal sit internet de TSM, e ativitèdes più spezifiches en prejenza, che les vegnarà metudes a jir del 2025, con laboratories e aprofondimenc resservé a dotrei categories profescionèles, desche operatores sanitères, personal de emergenza 118, zentres per l lurier, enciarié ai portie de servijes, albergadores e ensegnanc. Chest prodot, metù adum da 6 video de 10 menuc che porta dant la sordità da desvalives ponc de veduda, l é out a duta la comunanza trentina e l é jà a la leta sul sit TSM: https://lc.cx/aC3LLU

L azes ai servijes sanitères

A scomenzèr da la fin de november del 2024, se pearà via con n servije de interpretariat a distanza, a la leta 24 ores su 24, per garantir na comunicazion percacenta e asvelta co la persona sordes ti zentres de prum aiut di ospedèi de Trent e Rovereto. Tel 2025 l obietif de l’Azienda provinzièla per i servijes sanitères l é chel de meter a jir chest servije te duc i zentres de prum aiut di ospedèi e, tel davegnir, aldò di besegnes, de meter a la leta l servije ence te duta la unitèdes operatives di ospedèi.

Musees e spetacoi zenza empedimenc acustics

Musees zenza empedimenc, ence dal pont de veduda acustich. L é l obietif de n avis publich aproà da la Jonta che sostegn la scomenzadives de projet di musees per ge dèr l met a la persona sordes o con ipoacusia, de aer azes a instalazions permanentes, a mostres e a la perferides culturèles prinzipèles del teritorie trentin tras proteses acustiches e impianc cocleères. L é peà via ence la sperimentazion de vides per poder tor pèrt ai spetacoi culturèi tras la doura de tecnologies inovatives. Per chesta rejon l é stat stanzià 80 mile euro per enjignèr soluzions outes a l’inclujion de persones con dificoltèdes o empedimenc tel udit per i tor pèrt ai spetacoi del Zenter Servijes Culturèi S. Chiara.

L’App “sportello sordità”

Metuda a jir a la fin del 2022 e pissèda da la Provinzia autonoma de Trent, en colaborazion con AbilNova Coprativa Sozièla e Ent nazionèl Persona sordes, la é amò ades a la leta l’App “sportello sordità”, da poder desiarièr debant dai store. Se trata n Portèl provinzièl virtuèl a didament de la persones con empedimenc tel udit, out a tor ju i ostacoi comunicatives tras servije de interpretariat per lengaz di segnes talian e de sotetitolazion. I utenc, do aer tout apuntament, i podarà se emprevaler de la prejenza de n interpret a distanza de AbilNova e de ENS Trent che, coleà en videoconferenza, l se cruziarà de traslatèr tel lenza di segnes la informazions dates dal operator del ofize publich. Ge vel se prenotèr amancol 48 ores dant endèna l orarie de ofize dal lunesc al vender.

L’intervista a l’assessor Mario Tonina

https://www.youtube.com/watch?v=NaMKYtgOClU&t=2s

L’intervista al sorastant Roberto Pallach

https://www.youtube.com/watch?v=Z_oEOzwa7D0

L’intervista al aministrador delegat de TSM Delio Picciani

https://www.youtube.com/watch?v=jwqt-a2WR7k&t=7s

Chiò sotite l link per desiarièr retrac e intervistes:

https://drive.google.com/drive/folders/10xyr_ZQATgZg9Hcsyz-z8GUjGmNWwV3C?usp=drive_link

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia

(cdt)